

Microsoft License Terms

Zadnje ažuriranje travnja 2024

LICENCNE ODREDBE ZA MICROSOFTOV SOFTVER

OPERACIJSKI SUSTAV WINDOWS

AKO ŽIVITE (ILI AKO JE VAŠE MJESTO POSLOVANJA) U SJEDINJENIM AMERIČKIM DRŽAVAMA, PROČITAJTE OBVEZUJUĆU KLAUZULU O ARBITRAŽI I ODRICANJE OD PRAVA NA ZAJEDNIČKU TUŽBU U ČLANKU 11. To utječe na način rješavanja sporova.

Hvala vam što ste odabrali Microsoft!

Ovisno o tome kako ste stekli softver sustava Windows, ovo je licencni ugovor između (i) vas i proizvođača uređaja ili strane koja instalira softver i distribuira softver s vašim uređajem; ili (ii) vas i društva Microsoft Corporation (ili nekim od njezinih povezanih društava, ovisno o tome gdje živite ili koje vam je mjesto poslovanja) ako ste softver nabavili od prodavatelja. Microsoft je proizvođač uređaja za uređaje koje proizvodi Microsoft ili neko od njegovih povezanih društava i Microsoft je prodavač ako ste softver nabavili izravno od Microsofta. Ako ste korisnik količinskog licenciranja, korištenje ovog softvera podliježe vašem ugovoru o količinskom licenciranju, a ne ovom ugovoru.

Ovaj ugovor opisuje vaša prava, obveze i odredbe, na temelju kojih možete koristiti softver Windows. Pregledajte cijeli ugovor, uključujući sve dodatne licencne odredbe koje prate softver i sve povezane uvjete, jer su svi uvjeti važni i zajedno čine ovaj ugovor koji se primjenjuje na vas. Odredbe na koje upućuju poveznice možete pregledati tako da u prozor preglednika zalijepite vezu (aka.ms/).

Prihvatanjem ovog ugovora ili korištenjem softvera izražavate svoj pristanak da vas obvezuju sve odredbe i dajete privolu za prijenos određenih podataka tijekom aktivacije i tijekom uporabe softvera u skladu s izjavom o zaštiti privatnosti opisanom u članku 3. Ako ne prihvaćate odredbe ovog ugovora i ne postupate u skladu s njima, niste ovlašteni koristiti softver ili njegove značajke. Možete se obratiti proizvođaču uređaja ili strani koja je instalirala softver ili prodavaču, ako ste softver kupili izravno, da biste saznali kakva su njihova pravila glede povrata i vratiti im softver ili uređaj u zamjenu za uplaćeni iznos sukladno tim pravilima. Morate se pridržavati tih pravila kojima se za povrat uplaćenog iznosa, ako je moguće, od vas može zatražiti da vratite softver s uređajem na kojemu je softver instaliran.

1. PREGLED.

- a. **Primjena odredbi.** Ovaj ugovor primjenjuje se na softver Windows koji je predinstaliran na vašem uređaju ili koji ste nabavili od prodavatelja i sami instalirali, medije na kojima je softver isporučen (ako postoje), sve datoteke fontova, ikona, slika i zvukova koje se isporučuju sa softverom te sva Microsoftova ažuriranja, nadogradnje, dodatke ili usluge za softver, ako se na njih ne odnose druge odredbe. Također se primjenjuje na aplikacije sustava Windows koje je razvio Microsoft i koje pružaju

funkcije kao što su e-pošta, kontakti, glazba i fotografije, a nalaze se u sustavu Windows osim ako se ne primjenjuju drugi uvjeti. Ako ovaj ugovor sadrži uvjete u vezi sa značajkom ili uslugom koja nije dostupna na vašem uređaju, oni se ne primjenjuju.

- b. Dodatni uvjeti.** Ovisno o mogućnostima vašeg uređaja, kako je konfiguriran te kako ga koristite, dodatni uvjeti Microsofta i trećih osoba mogu se primjenjivati na vašu uporabu određenih značajki, usluga i aplikacija. Pažljivo ih pročitajte.
- (i) Neke Windows aplikacije pružaju ili se oslanjaju na pristupnu točku za online usluge i na korištenje tih usluga ponekad se primjenjuju zasebni uvjeti i pravila zaštite privatnosti, kao što je Microsoftov ugovor o uslugama dostupan na <https://aka.ms/msa>. Te uvjete i pravila možete vidjeti u uvjetima korištenja usluge ili postavkama aplikacije. Usluge možda neće biti dostupne u svim regijama.
 - (ii) Microsoft, ili proizvođač uređaja ili strana koja instalira softver može uključiti dodatne aplikacije na koje će se primjenjivati zasebne licencne odredbe i pravila o privatnosti.
 - (iii) Softver može uključivati programe trećih osoba koji su vam licencirani prema ovom Ugovoru ili prema vlastitim uvjetima trećih osoba. Eventualne licencne odredbe, obavijesti i potvrde u vezi s programima trećih osoba dostupne su na stranici <https://aka.ms/thirdparty notices>.
 - (iv) U mjeri u kojoj su uključeni u sustav Windows, programi Word, Excel, PowerPoint i OneNote licencirani su za vašu osobnu, nekomercijalnu upotrebu, osim ako ne posjedujete komercijalna prava korištenja prema posebnom ugovoru.

2. Prava za instalaciju i korištenje.

- a. Licenca.** Mi ne prodajemo naš softver – mi ga samo licenciramo. Na temelju ovog ugovora dajemo vam pravo instalirati i koristiti jedan primjerak softvera na uređaju (licencirani uređaj), a koji istovremeno može koristiti jedna osoba, ali samo ako postupate u skladu sa svim odredbama i ograničenjima ovog ugovora. Ažuriranje ili nadogradnja s neoriginalnog softvera pomoću softvera od strane Microsofta ili ovlaštenih izvora vašu originalnu ili ažuriranu/nadograđenu verziju ne čini originalnom i u toj situaciji nemate licencu za korištenje softvera.
- b. Uređaj.** U ovom ugovoru „uređaj” je lokalni hardverski sustav (fizički ili virtualni) s internim uređajem za pohranu na kojem je moguće koristiti softver. Hardverska particija ili list smatraju se uređajima. U svrhu ovog ugovora, „uređaj” ne uključuje svaki hardverski sustav (bilo da je fizički ili virtualni) na kojemu je instaliran softver ili mu se isključivo pristupa za korištenje preko mreže.
- c. Ograničenja.** Proizvođač uređaja ili strana koja instalira softver i Microsoft pridržavaju sva prava (kao što su prava temeljem zakona o intelektualnoj imovini) koja nisu izričito dana u ovom ugovoru te vam nisu licencirana druga prava. Radi izbjegavanja nedoumica, ova vam licenca ne daje nikakva prava te ne smijete (i nećete dozvoliti bilo kojoj drugoj osobi ili subjektu:)
- (i) zasebno koristiti ili virtualizirati značajke softvera;

- (ii) objavljivati, kopirati (osim dopuštene sigurnosne kopije), davati u najam, davati u zakup ili posuđivati softver;
- (iii) prenositi softver (osim na način dopušten u ovom ugovoru);
- (iv) zaobilaziti bilo kakva tehnička ograničenja softvera;
- (v) koristiti softver kao poslužiteljski softver ili za upravljanje uređajem kao poslužiteljem, osim kako je dopušteno u odjeljku 2 (d) (iii) u nastavku; koristiti softver za pružanje komercijalnih usluga hostinga; učiniti softver dostupnim za istodobnu upotrebu za više od jednog korisnika, putem mreže, osim kako je dopušteno u odjeljku 2 (d) (vi) u nastavku; instalirati softver na poslužitelj za daljinski pristup ili upotrijebiti preko mreže; ili instalirati softver na uređaj samo za upotrebu udaljenih korisnika;
- (vi) vršiti obrnuti inženjering, dekompilirati ili deasemblirati softver niti to pokušati, osim i samo u mjeri u kojoj je takvo ograničenje (a) dopušteno primjenjivim pravom; (b) dopušteno licencnim odredbama koje reguliraju korištenje komponenata otvorenog koda koje mogu biti sadržane u softveru ili (c) potrebno za ispravljanje pogrešaka u bibliotekama koje su licencirane pod licencom GNU Lesser General Public License koja je sadržana u softveru i na koju on upućuje; te
- (vii) kada koristite značajke temeljene na internetu, ne smijete koristiti takve značajke na bilo koji način kojim bi se moglo ometati njihovo korištenje od strane drugih osoba niti kako biste pokušali ostvariti neovlašteni pristup bilo kojoj usluzi, podacima, računu ili mreži ili njihovu neovlaštenu upotrebu.

d. Scenariji višestruke uporabe.

- (i) **Više verzija.** Ako vam je pri nabavi softvera dano više verzija (npr. 32-bitna i 64-bitna), istovremeno možete instalirati i aktivirati samo jednu od tih verzija.
- (ii) **Više veza ili akumulirane veze.** Hardver ili softver koji koristite za multipleksiranje ili akumuliranje veza ili za smanjenje broja uređaja ili korisnika koji pristupaju softveru ili ga koriste ne smanjuje broj potrebnih licenci. Takav hardver ili softver možete koristiti samo ako imate licencu za svaki primjerak softvera koji koristite.
- (iii) **Povezivanje uređaja.** Možete dopustiti pristup softveru instaliranom na licenciranom uređaju za najviše 20 drugih uređaja isključivo radi korištenja sljedećih značajki softveraza osobne ili interne svrhe: File Services, Print Services, Internet Information Services, Internet Connection Sharing i Telephony Services. Neograničenom broju uređaja možete dopustiti pristup softveru instaliranom na licenciranom uređaju radi sinkronizacije podataka među uređajima. No ovaj stavak ne znači da imate pravo na instalaciju softvera ili korištenje primarne funkcije softvera (osim značajki navedenih u ovom stavku) na bilo kojem od tih drugih uređaja.
- (iv) **Upotreba u virtuelnom okruženju.** Ova licenca omogućuje vam da instalirate jedan primjerak softvera za korištenje na jednom uređaju, bilo da je taj uređaj

fizički ili virtualan. Ako želite koristiti softver na više virtualnih uređaja, morate nabaviti zasebne licence za svaki primjerak.

- (v) **Daljinski pristup.** Ne više od jednom u 90 dana jednog korisnika koji fizički koristi licencirani uređaj možete odrediti kao licenciranog korisnika. Licencirani korisnik može pristupati licenciranom uređaju s drugog uređaja putem tehnologija daljinskog pristupa na razdoblje od 365 dana od zadnjeg fizičkog korištenja. Drugi korisnici, u različito vrijeme, mogu pristupati licenciranom uređaju s drugog uređaja putem tehnologija daljinskog pristupa, ali samo na uređajima koji su zasebno licencirani za korištenje istog ili višeg izdanja ovog softvera.
 - (vi) **Daljinska podrška.** Za zajedničko korištenje aktivne sesije možete koristiti tehnologije daljinske podrške bez nabavljanja dodatnih licenci za softver. Daljinska pomoć omogućuje jednom korisniku da se izravno poveže s računalom drugog korisnika, obično radi ispravljanja problema.
- e. **Sigurnosna kopija.** Smijete izraditi jednu kopiju softvera za potrebe sigurnosnog kopiranja i koristiti tu sigurnosnu kopiju za prijenos softvera ako je nabavljen kao samostalni softver, kao što je opisano u odjeljku 4 ispod.

3. **Privatnost; Pristanak na korištenje podataka.** Vaša nam je privatnost važna. Neke značajke softvera šalju i primaju informacije prilikom korištenja tih značajki. Većinu tih značajki možete isključiti na korisničkom sučelju ili ih ne koristiti. Prihvaćanjem ovog ugovora ili korištenjem softvera pristajete na to da Microsoft prikuplja, koristi i otkriva podatke kao što je opisano u Microsoftovoj Izjavi o zaštiti privatnosti na <https://aka.ms/privacy> i kao što može biti opisano u korisničkom sučelju povezanom sa značajkama softvera.
4. **Prijenos.** Odredbe ovog članka ne primjenjuju se ako ste softver nabavili u Njemačkoj ili u bilo kojoj zemlji navedenoj na ovom mjestu <https://aka.ms/transfer>, a u tom slučaju, bilo kakav prijenos softvera trećim stranama i prava na njegovo korištenje moraju biti u skladu s mjerodavnim zakonom.
- a. **Predinstalirani softver na uređaju.** Ako ste softver kupili predinstaliran na uređaju (kao i ako ste nadogradili sa softvera predinstaliranog na uređaj), licencu za korištenje softvera smijete prenijeti izravno na drugog korisnika, samo s licenciranim uređajem. Prijenos mora uključivati softver i, ako je isporučena s uređajem, autentičnu Windows naljepnicu koja sadrži ključ proizvoda. Prije svakog dopuštenog prijena treća se osoba mora složiti da se ovaj ugovor primjenjuje na prijenos i korištenje softvera.
 - b. **Samostalni softver.** Ako ste softver dobili kao samostalni softver (kao i ako ste nadogradili sa softvera koji ste kupili kao samostalni softver), licencu za korištenje softvera smijete prenijeti na drugi uređaj koji vam pripada. Softver smijete prenijeti (zajedno s licencom) i na tuđi uređaj ako (i) ste prvi licencirani korisnik softvera i (ii) novi korisnik prihvaća odredbe ovog ugovora. Za prijenos softvera smijete koristiti sigurnosnu kopiju koju smijete izraditi ili instalacijski medij na kojem ste dobili softver. Svaki put kada prenosite softver na novi uređaj, morate ga ukloniti s prethodnog uređaja. Ne smijete prenijeti softver da biste licencu koristili na više uređaja.

- 5. Autorizirani softver i aktivacija.** Ovlašteni ste za korištenje ovog softvera samo ako ste ispravno licencirani, a softver je ispravno aktiviran originalnim ključem proizvoda ili drugom ovlaštenom metodom. Kada se povežete s internetom tijekom korištenja softvera, softver će automatski stupiti u kontakt s Microsoftom ili njegovim povezanim društvom da bi proveo aktivaciju radi povezivanja softvera s određenim uređajem. Softver možete aktivirati i ručno putem interneta ili telefona. U svakom slučaju, doći će do prijenosa određenih informacija i možda ćete morati podmiriti troškove korištenja interneta, odnosno telefona i SMS-a. Tijekom aktivacije (ili ponovne aktivacije pokrenute promjenom komponenti vašeg uređaja) softver može otkriti da je instalirani primjerak softvera krivotvoren, neispravno licenciran ili sadrži neovlaštene izmjene. Ako aktivacija ne uspije, softver će se pokušati popraviti zamjenom zlonamjerno mijenjanog Microsoftova softvera originalnim Microsoftovim softverom. Možete primiti i podsjetnike da pribavite ispravnu licencu za softver. Uspješna aktivacija nije potvrda da je softver originalan ili ispravno licenciran. Nije vam dopušteno zaobilaziti aktivaciju. Da biste odredili je li vaš softver originalan i posjedujete li valjanu licencu, pogledajte <https://aka.ms/genuine>. Određena ažuriranja, podrška i druge usluge mogu se ponuditi samo korisnicima originalnog Microsoftova softvera.
- 6. Ažuriranja.** Softver povremeno provjerava postoje li ažuriranja za sustav i aplikacije te ih za vas preuzima i instalira. Ažuriranja možete pribaviti samo od tvrtke Microsoft ili od ovlaštenih izvora, a Microsoft će možda morati ažurirati vaš sistem da bi vam dao ta ažuriranja. Prihvaćanjem ovog ugovora ili korištenjem softvera, slažete se primiti ove vrste automatskih ažuriranja bez dodatnih obavijesti.
- 7. Specifikacije hardvera; Prava za raniju verziju.**

 - a. Specifikacije hardvera.** Određene verzije Windows softvera su samo kompatibilne sa hardverom koji ispunjava određenog zahtjeve sustava koje povremeno navede
Microsoft i dostupne su na <https://aka.ms/minhw>.
 - b. Prava na raniju verziju.** Ako ste dobili uređaj od proizvođača ili instalatera s Professional verzijom softvera prethodno instaliranom na njemu i konfiguriranom da potpunosti bude u načinu značajke, možete izvršiti prezalak u ekvivalentno izdanje na raniju verziju Windows Professional, ali samo sve dok Microsoft obezbjeđuje podršku za tu stariju verziju kako je utvrđeno na <https://aka.ms/windowslifecycle>, i podržava tu raniju verziju na vašem hardveru kako je utvrđeno na <https://aka.ms/minhw>. Ovaj se ugovor primjenjuje na vaše korištenje ranijih verzija. Ako ranija verzija obuhvata različite komponente, svi uslovi za te komponente u ugovoru koji dolaze uz stariju verziju se primenjuju na vašu uporabu takvih komponenti. Ni proizvođač uređaja ni osoba koja je instalirala niti Microsoft nisu vam dužni isporučiti ranije verzije softvera.
Raniju verziju morate nabaviti zasebno, za što ćete možda morati platiti naknadu. Raniju verziju možete bilo kada zamijeniti verzijom softvera koju ste originalno nabavili.

8. **OGRANIČENJA IZVOZA.** Morate se i pridržavati svih lokalnih i međunarodnih izvoznih zakona i propisa primjenjivih na softver koji obuhvaćaju odredbe o ograničenjima povezana s odredištima, krajnjim korisnicima i krajnjom namjenom. Za više informacija o ograničenjima izvoza, posjetite <https://aka.ms/exporting>.
9. **Jamstvo, izjava o odricanju odgovornosti, pravno sredstvo, štete i postupci.**
- a. **OGRANIČENO JAMSTVO.** Ovisno o tome kako ste stekli Windows softver, proizvođač uređaja ili strana koja instalira softver jamči da će ispravno licencirani softver funkcionirati kao što je opisano u Microsoftovoj dokumentaciji koju ste dobili uz softver. Ovo ograničeno jamstvo ne obuhvaća probleme koje ste sami prouzročili, koji su nastali jer niste slijedili naše upute ili su posljedica događaja na koje Microsoft, proizvođač uređaja ili strana koja instalira softver ne može utjecati. Ograničeno jamstvo započinje kada prvi korisnik nabavi softver i traje godinu dana ako je kupljen od Microsofta ili 90 dana ako je kupljen od proizvođača uređaja ili strane koja instalira softver. Ako ažuriranja ili nadopune dobijete izravno od Microsofta tijekom razdoblja od 90 dana ovog ograničenog jamstva proizvođača uređaja ili strane koja instalira softver, ograničeno jamstvo za ta ažuriranja pruža Microsoft. Ako tijekom te godine primite nadopune, ažuriranja ili zamjenski softver od Microsofta, na njih će se jamstvo primjenjivati do isteka jamstvenog roka ako je softver kupljen od Microsofta ili do 90 dana ako je softver kupljen od proizvođača uređaja ili strane koja instalira softver ili do 30 dana, ovisno o tome koje razdoblje je dulje. Prijenos softvera neće produžiti trajanje ograničenog jamstva.
- b. **Isključenje jamstva.** Microsoft, proizvođač uređaja ni strana koja instalira softver ne daju nikakva izričita jamstva, garancije ili prava. **Microsoft, proizvođač uređaja i strana koja instalirala softver isključuju sva prešutna jamstva i uvjete povezane s potrebnim svojstvima za redovitu uporabu ili za promet, potrebnim svojstvima za naročitu upotrebu te jamstvom da prava trećih osoba nisu povrijeđena. Ako vaši lokalni zakoni ne dopuštaju isključenje prešutnih jamstava, prešutna jamstva ili uvjeti traju samo za vrijeme ograničenog jamstva i ograničeni su do mjere dopuštene vašim lokalnim zakonima. Ako lokalni zakon zahtijeva duže razdoblje ograničenog jamstva, unatoč ovom ugovoru, onda će jamstvo vrijediti to duže razdoblje, ali možete iskoristiti samo pravna sredstva dopuštena ovim ugovorom.**
- c. **Ograničeno jamstvo.** Ako Microsoft ili proizvođač uređaja ili instalater krši svoje ograničeno jamstvo, po svom odabiru će: (i) besplatno popraviti ili zamijeniti softver ili (ii) prihvatiti povrat softvera (ili njegovog odabira na uređaju na kojem je softver predinstaliran) i vratiti uplaćeni iznos, ako je plaćen. Proizvođač uređaja ili strana koja instalira softver (ili Microsoft ako ste ga nabavili izravno od Microsofta) mogu popraviti ili zamijeniti dodatke, ažuriranja ili zamjenski softver ili ponuditi povrat eventualno uplaćenog iznosa. **To su vaša jedina pravna sredstva u slučaju povrede jamstva.** Ovo ograničeno jamstvo daje vam specifična zakonska prava, a možete imati i druga prava koja mogu biti različita u različitim saveznm državama ili zemljama.
- d. **Štete. Osim bilo kakvog popravka, zamjene ili povrata koje može pružiti Microsoft, proizvođač uređaja ili strana koja instalira, na temelju ovog ograničenog jamstva, bilo kojeg drugog dijela ovog ugovora ili bilo koje pravne**

teorije nemate pravo na bilo kakvu naknadu štete ili drugo pravno sredstvo, uključujući neostvarenu zaradu ili izravnu, posljedičnu, posebnu, neizravnu ili slučajnu štetu. Isključivanja štete i ograničenja pravnih sredstava u ovom ugovoru vrijede čak i ako popravak, zamjena ili povrat novca za softver nije u potpunosti nadoknadio svu štetu ili ako su Microsoft, proizvođač uređaja ili strana koja instalira znali ili su trebali znati za mogućnost nastanka štete, ili ako pravno sredstvo ne ispunjava svoju osnovnu svrhu. Neke savezne države i države ne dopuštaju isključenje ili ograničenje odgovornosti za slučajne, posljedične ili druge štete, stoga gore navedena ograničenja ili isključenja ne moraju vrijediti za vas. **Ako prema vašem nacionalnom pravu imate pravo na naknadu štete od Microsofta, proizvođača uređaja ili strane koja instalira softver, čak i ako nemate to pravo prema ovom ugovoru, ne možete dobiti naknadu veću od iznosa koji ste platili za softver (ili do 50 USD ako ste softver dobili besplatno).**

e. Jamstvo i postupci povrata. Za servis ili povrat morate priložiti kopiju dokaza o kupnji i postupati u skladu s Microsoftovim pravilima o povratu ako ste softver nabavili od Microsofta, ili pak s pravilima o povratu proizvođača uređaja ili strane koja instalira softver ako ste softver nabavili od proizvođača uređaja ili strane koja instalira softver. Ako ste softver kupili samostalno, ta pravila o povratu mogu od vas zahtijevati da softver deinstalirate i vratite Microsoftu. Ako ste softver nabavili prethodno instaliran na uređaju, ta pravila o povratu mogu od vas zahtijevati da vratite softver s cijelim uređajem na kojem je softver instaliran; naljepnica s potvrdom o autentičnosti koja sadrži ključ proizvoda (ako je isporučena s uređajem) mora biti zalijepljena. Obratite se proizvođaču uređaja ili strani koja instalira softver na adresu ili besplatni telefonski broj koji ste dobili uz uređaj da biste saznali kako dobiti jamstvenu uslugu za ovaj softver. Ako je Microsoft proizvođač uređaja ili ako ste softver nabavili od prodavača, obratite se Microsoftu putem sljedećih podataka za kontakt:

- (i) Sjedinjene Američke Države i Kanada. Putem telefona (800) MICROSOFT; putem pošte Službi za korisnike i podršku Microsofta , One Microsoft Way, Redmond, WA 98052-6399; ili posjetite <https://aka.ms/nareturns>.
- (ii) Europa, Bliski istok i Afrika. Putem pošte na adresu Microsoft Ireland Operations Limited, Centar za rad s korisnicima, One Microsoft Place, South Country Business Park, Leopardstown, Dublin 18, Ireland; ili posjetite <https://aka.ms/mssupport>.
- (iii) Australija. Putem telefona 13 20 58; via mail at Microsoft Pty Ltd, 1 Epping Road, North Ryde NSW 2113 Australia; ili posjetite <https://aka.ms/mssupport>.
- (iv) Ostale države. Kontaktirati Microsoftovo povezano društvo u vašoj državi na <https://aka.ms/mssupport>.

10. Podrška.

a. Za predinstalirani softver na uređaju. Podršku za softver zatražite od proizvođača uređaja ili strane koja ga je instalirala. Pogledajte broj za podršku koji ste dobili uz softver. Microsoft može pružiti ograničene usluge podrške za druga ažuriranja i nadopune koje ste dobili izravno od Microsofta za ispravno licencirani softver kao što je opisano na <https://aka.ms/mssupport>.

b. **Za softver nabavljen od prodavatelja.** Microsoft osigurava ograničene usluge podrške za ispravno licencirani softver kao što je opisano na <https://aka.ms/mssupport>.

11. Obvezujuća arbitraža i odricanje od prava na zajedničku tužbu ako živite (ili vam je glavno mjesto poslovanja) u Sjedinjenim Američkim Državama.

Nadamo se da nikada neće doći do spora, no ako do njega dođe, vi i mi pristajemo na to da se spor pokuša neformalno riješiti unutar 60 dana po primitku Obavijesti o sporu. Ako to nije moguće, vi i mi pristajemo na **obvezujuću pojedinačnu arbitražu koja će se voditi pred organizacijom American Arbitration Association („AAA”) prema Federalnom zakonu o arbitraži („FAA”) te smo suglasni da nećemo podizati tužbe na sudu pred sućem ili porotom.** Umjesto toga, odluku će donijeti neutralni arbitar i ta će odluka biti konačna, osim ograničenog prava na reviziju prema Federalnom zakonu o arbitraži. **Nisu dopuštene bilo kakve zajedničke tužbe, zajedničke arbitraže, privatni postupci državnog tužitelja, zahtjevi za javne zabrane i ni bilo kakvi drugi postupci ili zahtjevi za zabranu u kojima netko nastupa u svojstvu zastupanja. Kombiniranje pojedinačnih postupaka bez suglasnosti svih strana također nije dopušteno.** „Mi”, „naše” i „nas” uključuje Microsoft, proizvođača uređaja, stranu koja instalira softver i naše podružnice.

a. **Obuhvaćeni sporovi – sve osim intelektualne imovine.** Pojam „spor” širok je koliko je to moguće. On uključuje sva potraživanja ili nesuglasice između vas i proizvođača uređaja ili strane koja instalira softver ili vas i Microsofta, bilo zbog softvera (ili softvera na koji se ovaj ugovor primjenjuje uključujući Microsoft Edge i druge Windows aplikacije), njegove cijene, marketinga, komunikacija, vaše transakcije kupnje, naplate ili ovog ugovora, prema svakoj pravnoj teoriji uključujući ugovor, jamstvo, izvanugovornu odgovornost, zakone i propise, **osim sporova koji se odnose na provedbu ili valjanost prava intelektualnog vlasništva vas, vaših davatelja licence, nas ili naših davatelja licence.**

b. **Slanje Obavijesti o sporu prije arbitraže.** Ako imate spor koji naši predstavnici korisničke službe ne mogu riješiti, i vi želite da pokrenete arbitražu, morate prvo da pošaljete individualiziranu Obavijest o sporu proizvođaču uređaja ili strani koja instalira poštom SAD-a s oznakom ATTN: PRAVNI ODJEL. Ako je vaš spor s Microsoftom, prvo morate poslati obavijest Microsoft Corporation s oznakom ATTN: CELA ARBITRATION, One Microsoft Way, Redmond, WA 98052-6399, or submit the form electronically. Obrazac obrazac o sporu je dostupan na <https://go.microsoft.com/fwlink/?LinkId=245499>. U potpunosti popunite navedeni obrazac uključujući sve informacije koje se u njemu zahtijevaju. Mi ćemo napraviti isto ako imamo spor s vama. Ova obavijest o sporu je preduvjet za pokretanje arbitraže. Bilo koja primjenjiva zastara računat će se od datuma ispravno podnesene individualizirane Obavijesti o sporu do prvog datuma na koji se može pravilno podnijeti arbitraža prema ovom Odjeljku 11.

c. **Opcija suda za mala potraživanja.** Umjesto slanja Obavijesti o sporu, vi ili mi možemo tužiti drugu stranu sudu za sporove male vrijednosti tražeći samo individualizirani pravni lijek, sve dok postupak ispunjava zahtjeve suda za sporove male vrijednosti i ostaje individualni postupak koji traži individualizirani pravni lijek. Sud za sporove male vrijednosti mora biti u vašoj zemlji prebivališta (ili, ako je riječ o tvrtki, vašem glavnom mjestu poslovanja).

- d. Postupak arbitraže.** AAA će provesti arbitražu po svojim Trgovačkim arbitražnim pravilima (a ako ste pojedinac i softver koristite u osobne svrhe ili u kućanstvu ili ako je vrijednost spora manja od 75.000 USD, bez obzira na to jeste li pojedinac i kako koristite softver, primjenjuju se njihova Pravila arbitraže za kupce). Dodatne informacije potražite na <https://aka.ms/adr>. **Ovaj ugovor je mjerodavan u mjeri u kojoj je u suprotnosti s bilo kojim primjenjivim pravilima AAA.** Da biste pokrenuli arbitražu, obrazac Zahtjeva za arbitražu dostupan na <https://go.microsoft.com/fwlink/?LinkId=245497> pošaljite AAA-u; i kopiju poštom pošaljite proizvođaču uređaja ili strani koja instalira softver (ili Microsoftu ako je vaš spor s Microsoftom). Obrazac mora sadržavati informacije koje se odnose na vas i vaš zahtjev. Ako je vrijednost spora 25.000 USD ili manja, sva saslušanja bit će putem telefona ili videokonferencije osim ako arbitar ne pronađe dobar razlog za održavanje osobnog saslušanja. Svako saslušanje uživo održat će se u okrugu u kojem prebivate (ili, ako ste tvrtka, u kojem vam je sjedište). Arbitar vama individualno može dodijeliti nadoknadu štete u jednakom iznosu kao i sud. **Arbitar može donijeti pravorijek o deklaratornoj ili privremenoj sudskoj zaštiti samo za vas kao pojedinca kako bi se ispunilo vaše osobno potraživanje, ali ne zabranu koji bi utjecala na strane koje nisu članice ugovora.**

Arbitar odlučuje o svim pitanjima osim o tome da sud ima isključivu ovlast: (i) odlučiti o arbitralnosti, kao i o formiranju, postojanju, opsegu, valjanosti i provedivosti ovog arbitražnog sporazuma; (ii) odlučiti jesu li stranke ispunile zahtjeve prije arbitraže (uključujući individualizirane obrasce Obavijesti o sporu i Zahtjeva za arbitražu); (iii) za provedbu zabrane grupnih, tužbi zastupnika, privatnih državnih odvjetnika ili kombiniranih tužbi ili postupaka, ili privremene sudske zaštite; i (iv) zabraniti arbitražni postupak ako nije u skladu s ovim ugovorom.

Ako vaša obavijest o sporu uključuje zahtjeve slične onima najmanje 24 druga klijenta, i ako vas i te druge klijente zastupaju isti odvjetnici ili odvjetnici koji međusobno koordiniraju, vi i mi se slažemo da će ti zahtjevi biti "Povezani slučajevi." Povezani slučajevi mogu se podnijeti samo u skupinama od najviše 50 pojedinačnih arbitraža odjednom, a te pojedinačne arbitraže bit će riješene na sljedeći način: (i) za prvu skupinu, svaka strana može odabrati do 25 od ovih povezanih slučajeva za podnijeti i riješiti u pojedinačnim arbitražama prema ovom Odjeljku 11; (ii) niti jedan drugi Povezani slučaj ne može se podnijeti ili procesuirati u arbitraži dok se ne riješi prva skupina od najviše 50 pojedinačnih arbitraža; i (iii) ako, nakon te prve skupine, strane ne mogu neformalno riješiti preostale Povezane slučajeve, može se podnijeti druga skupina Povezanih slučajeva, gdje svaka strana može odabrati do 25 Povezanih slučajeva koje će riješiti pojedinačne arbitraže prema ovom odjeljku 11. Ovaj proces skupnih pojedinačnih arbitraža nastaviti će se sve dok strane ne riješe sve Povezane slučajeve neformalno ili kroz pojedinačne arbitraže. Sud ima isključivu ovlast za provođenje ovog stavka, uključujući i to odnosi li se na određeni skup zahtjeva, te za naređivanje podnošenja ili provedbe arbitraža koje nisu u skladu s ovim stavkom.

e. Arbitražne naknade i plaćanja.

- (i) **Sporovi u vrijednosti 75.000 USD ili manje.** Proizvođač uređaja ili instalater (ili Microsoft ako je vaš spor s Microsoftom) odmah će nadoknaditi vaše naknade za podnesak i platiti naknade za AAA i arbitra te troškove ako: (i) spor obuhvata

iznose ispod 75.000\$; i prije pokretanja arbitraže (ii) vi se ispoštovali sve zahtjeve predarbitraže u ovom Odjeljku 11, uključujući, ako je primjennjivo, odlomak Povezani troškovi. U suprotnom, Pravila organizacije AAA upravljat će plaćanjem troškova pokretanja spora i plaćanjem naknade i troškova organizacije AAA i arbitra. Ako vam po završetku arbitraže arbitar dodijeli više od naše posljednje pisane ponude dane prije nego što je arbitar imenovan, proizvođač uređaja ili instalater (ili Microsoft ako je vaš spor s Microsoftom) platit će vam (i) iznos nagrade ili 1.000 USD (što god je više); (ii) sve razumne odvjetničke naknade koje ste imali; i sve razumne troškove (uključujući naknade i troškove vještaka) koje je vaš odvjetnik imao u vezi s vašom pojedinačnom arbitražom.

(ii) **Sporovi u vrijednosti od ili većoj od 75.000 USD.** Pravila organizacije AAA upravljat će plaćanjem troškova podizanja spora i plaćanjem naknade i troškova organizacije AAA i arbitra.

f. Odvojivost odredbi. Ako, nakon iscrpljivanja svih žalbi, sud utvrdi da je bilo koji dio ovog Odjeljka 11. neprovediv u pogledu bilo kojeg potraživanja ili zahtjeva za pravni lijek, tada se strane slažu da će arbitrirati sve zahtjeve i pravne lijekove koji su predmet arbitraže prije sporenja na sudu za sve preostale zahtjeve ili pravne lijekove (kao što je zahtjev za javnom pravnom mjerom zabrane, u kojem slučaju arbitar donosi odluku o odgovornosti i pojedinačnoj olakšici prije nego što sud razmotri taj zahtjev). U suprotnom, ako se bilo koji drugi dio Odjeljka 11 utvrdi neprovedivim, ostatak će ostati na snazi (uz arbitražnu odluku izdanu prije početka bilo kakvog sudskog postupka).

g. Microsoft kao ugovorna strana ili korisnik treća strana. Ako je Microsoft proizvođač uređaja ili ako softver nabavite od prodavatelja, Microsoft je ugovorna strana. U suprotnom, Microsoft Corporation nije ugovorna strana, već korisnik u ime treće osobe u pogledu svih sporova između vas i proizvođača uređaja ili strane koja instalira softver riješenih neformalnim pregovorima ili arbitražom.

12. Mjerodavno pravo. Zakoni savezne države ili države u kojoj živite (ili one u kojoj je vaše mjesto poslovanja) mjerodavni su za sve druge zahtjeve i sporove u vezi sa softverom, njegovom cijenom ili ovim ugovorom, što obuhvaća i zahtjeve zbog povrede ugovora i zahtjeve na temelju zakona za zaštitu potrošača, zakona o nelojalnoj konkurenciji, zakona o prešutnom jamstvu, zbog stjecanja bez osnove i izvanugovorne odgovornosti, bez obzira na sukobe zakonskih načela. U Sjedinjenim Državama FAA regulira sve odredbe u vezi s arbitražom.

13. POTROŠAČKA PRAVA, REGIONALNE VARIJACIJE. Ovaj ugovor opisuje određena zakonska prava. Na temelju zakona važećih u vašoj državi možda imate i neka druga prava, uključujući potrošačka prava. Određena prava može vam ustupiti i strana od koje ste kupili softver. Ovim se ugovorom ne mijenjaju ta druga prava ako zakoni vaše savezne države ili države to ne dopuštaju. Primjerice, ako ste softver nabavili u jednoj od ispod navedenih regija, ili ako se primjenjuju obavezni državni zakoni, u tom slučaju na vas se odnose sljedeće odredbe:

a. Australija. Pod pojmom „Ograničeno jamstvo” podrazumijeva se izričito jamstvo koje daje Microsoft ili proizvođač uređaja ili strana koja instalira softver. To se jamstvo daje uz druga prava i pravna sredstva koja možda imate prema zakonu, što obuhvaća vaša

prava i pravna sredstva u skladu s jamstvima australskog Zakona o zaštiti potrošača. Ništa u ovom ugovoru ne ograničava niti mijenja ta prava i pravne lijekove. Posebice:

- (i) odredbe koje isključuju i ograničavaju jamstva, garancije, štete i pravna sredstva te ograničavajuća trajanja vaših prava prema nacionalnom pravu u Članku 9 pod nazivom **Jamstvo, izjava o odricanju odgovornosti, pravno sredstvo, štete i postupci** ne primjenjuju se na potrošačeva jamstva prema australskom Zakonu o zaštiti potrošača i vaša prava i pravna sredstva prema njemu;
- (ii) pravila o podršci i povratu, navedena u Članku 9.e i 10 podložna su australskom Zakonu o zaštiti potrošača;
- (iii) Potrošačeva jamstva prema australskom Zakonu o zaštiti potrošača primjenjuju se na softver za procjenu, opisan u Članku 14.d(ii) i probni softver, opisan u Članku 14.(iv); i
- (iv) naši proizvodi isporučuju se s jamstvima koja nije moguće izuzeti prema australskom Zakonu o zaštiti potrošača. U ovom se stavku, pojam „proizvodi“ odnosi na softver za koji Microsoft, ili proizvođač uređaja ili strana koja instalira softver daje izričito jamstvo. Imate pravo na zamjenu proizvoda ili povrat novca u slučaju značajnog kvara, kao i na kompenzaciju za svaki drugi gubitak ili štetu koju je razumno bilo moguće predvidjeti. Imate pravo i na popravak ili zamjenu proizvoda ako proizvodi nisu prihvatljive kvalitete, a kvar ne predstavlja značajni kvar.

Ako želite saznati više o vašim pravima prema australskom Zakonu o zaštiti potrošača, pogledajte informacije na adresi <https://aka.ms/acl>.

b. Kanada. Primanje ažuriranja na svom uređaju možete zaustaviti isključivanjem pristupa internetu. Ako se i kada ponovno spojite na internet, softver će nastaviti s traženjem i instaliranjem ažuriranja.

c. Europska Unija. Ograničenja akademskog korištenja u odjeljku 14.d(i) u nastavku ne primjenjuju se na nadležnosti navedene na <https://go.microsoft.com/fwlink/?LinkId=534978>.

d. Njemačka i Austrija.

- (i) **Jamstvo.** Ispravno licencirani softver funkcionirat će kao što je opisano u Microsoftovoj dokumentaciji koju ste dobili uz softver. Međutim, proizvođač uređaja ili strana koja instalira softver i Microsoft ne daju nikakva ugovorna jamstva povezana s licenciranim softverom.
- (ii) **Ograničenje odgovornosti.** U slučaju namjere, krajnje nepažnje, potraživanja temeljena na Zakonu o odgovornosti proizvoda, kao i u slučaju smrti ili tjelesne ili fizičke ozljede, proizvođač uređaja ili strana koja instalira softver ili Microsoft odgovorni su prema zakonskim propisima.

Temeljem prethodne rečenice, proizvođač uređaja ili strana koja instalira softver ili Microsoft bit će odgovorni samo za nepažnju ako proizvođač uređaja ili strana

koja instalira softver ili Microsoft krši takve bitne ugovorne obveze, ispunjavanje kojih omogućuje očekivanu izvedbu ovog ugovora, čija povreda bi ugrozila svrhu ovog ugovora i sukladnost s njime u koje strana može imati stalno povjerenje („kardinalne obveze“). U drugim slučajevima nepažnje, proizvođač uređaja ili strana koja instalira softver ili Microsoft neće biti odgovorni za nepažnju.

- e. **Ostale regije.** Pogledati <https://go.microsoft.com/fwlink/?LinkId=534978> za tekući popis regionalnih varijacija.

14. Dodatne obavijesti.

- a. **Mreže, podaci i korištenje interneta.** Neke značajke softvera i usluga kojima se pristupa softverom možda će zahtijevati pristup vašeg uređaja internetu. Na vaš pristup i korištenje (uključujući troškove) primjenjuju se uvjeti ugovora vašeg davatelja usluga mobilne telefonije ili interneta. Određene značajke softvera mogu vam pomoći da internetu pristupite učinkovitije, no izračuni korištenja koje daje softver mogu se razlikovati od mjerenja vašeg davatelja usluge. Vi ste uvijek odgovorni za (i) razumijevanje i poštivanje uvjeta svojih planova i ugovora te (ii) svih problema nastalih korištenjem ili pristupanjem mrežama, uključujući javne/otvorene mreže. Softver možete koristiti za povezivanje s mrežama i dijeljenje informacija o pristupu tim mrežama samo ako imate dopuštenje za to.

- b. **Vizualni standardi H.264/AVC i MPEG-4 i videostandardi VC-1.** Softver može obuhvaćati tehnologiju dekodiranja H.264/MPEG-4 AVC i/ili VC-1. MPEG LA, L.L.C. zahtijeva prikaz ove obavijesti:

OVAJ JE PROIZVOD LICENCIRAN U SKLOPU PATENTNOG PORTFELJA VIDEOSTANDARDA AVC, VC-1, MPEG-4 PART 2 ZA KORISNIČKU OSOBNU I NEKOMERCIJALNU UPOTREBU ZA (i) KODIRANJE VIDEOZAPISA U SKLADU S GORE NAVEDENIM STANDARDIMA („VIDEOSTANDARDI“) I/ILI (ii) DEKODIRANJE AVC, VC-1 I MPEG-4 PART 2 VIDEOZAPISA KOJE JE KODIRAO KORISNIK U SVRHU OSOBNIH I NEKOMERCIJALNIH AKTIVNOSTI I/ILI JE NABAVLJEN OD DOBAVLJAČA VIDEOZAPISA KOJI IMA LICENCU ZA DOBAVU VIDEOSTANDARDA. LICENCA SE NE ODOBRAVA NITI SE PODRAZUMIJEVA ZA BILO KOJU DRUGU UPORABU. DODATNE INFORMACIJE ZATRAŽITE OD TVRTKE MPEG LA, L.L.C. POGLEDATI NA ADRESI [HTTPS://AKA.MS/MPEGLA](https://aka.ms/mpegla).

- c. **Zaštita od zlonamjernog softvera.** Microsoft brine o zaštiti vašeg uređaja od zlonamjernog softvera. Softver će uključiti zaštitu od zlonamjernog softvera ako neka druga zaštita nije instalirana ili je istekla. Da bi se to postiglo, drugi softveri za zaštitu od zlonamjernog softvera onemogućit će se ili će se možda morati ukloniti.
- d. **Verzije s ograničenim pravima.** Ako je verzija softvera koju ste nabavili označena ili na bilo koji drugi način određena za specifičnu ili ograničenu upotrebu, možete ga koristiti samo kako je određeno. Takve verzije softvera ne smijete koristiti za komercijalne ili neprofitne aktivnosti ni aktivnosti koje generiraju prihode.
 - (i) **Akademaska upotreba.** Za akademsku upotrebu, u trenutku kupovine morate biti student ili pripadati nastavničkom osoblju ili osoblju obrazovne ustanove.

- (ii) **Procjena.** Za korištenje u svrhu procjene (testiranje ili demonstraciju) softver ne možete prodati, koristiti u stvarnom radnom okruženju ili koristiti nakon probnog razdoblja. Bez obzira na eventualne suprotne tvrdnje u ovom Ugovoru, **probna verzija softvera pruža se „KAKVA JEST” i na tu se verziju ne primjenjuje nikakvo jamstvo, prešutno ili izričito (uključujući Ograničeno jamstvo).**
- (iii) **NFR.** Ne smijete prodavati softver označen kao „NFR”, odnosno „Not for Resale”.
- (iv) **Pretpregled.** Možete odlučiti upotrebljavati pretpregled, verziju za insidere, beta-verziju ili druga predizdanja softvera („pretpregledi”) koje Microsoft učini dostupnima. Pretpreglede možete upotrebljavati samo do datuma isteka softvera i pod uvjetom da postupate u skladu sa svim odredbama ovog Ugovora. Pretpregledi su eksperimentalni i mogu se značajno razlikovati od komercijalno izdane verzije. Bez obzira na eventualne suprotne tvrdnje u ovom Ugovoru, **pretpregledi se pružaju „KAKVI JESU” i na te se verzije ne primjenjuje nikakvo jamstvo, prešutno ili izričito (uključujući Ograničeno jamstvo).** Instaliranjem pretpregleda na svom uređaju možete poništiti jamstvo uređaja ili utjecati na njega i možda nećete imati pravo na podršku vašeg proizvođača uređaja ili mrežnog operatera, ako je to primjenjivo. Microsoft nije odgovoran za bilo kakvu štetu koju ste zbog toga pretrpjeli. Microsoft možda neće pružati usluge podrške za pretpreglede. Ako tvrtki Microsoft pošaljete komentare, prijedloge ili druge povratne informacije o pretpregledu („podnesak”), dajete tvrtki Microsoft i njezinim partnerima pravo na korištenje podneska na bilo koji način i u bilo koju svrhu.

15. Cjelovitost ugovora. Ovaj ugovor (i licencne odredbe koje su ispisane na papiru ili druge odredbe koje su priložene uz softver, dodatke, ažuriranja i usluge koje pruža proizvođač uređaja ili strana koja instalira softver ili Microsoft, a vi ih koristite) i uvjeti koji se nalaze na web-vezama navedenim u ovom ugovoru predstavljaju cjelokupan ugovor za softver i sve takve dodatke, ažuriranja i usluge (ako proizvođač uređaja ili strana koja instalira softver ili Microsoft ne pruža druge uvjete s takvim dodacima, ažuriranjima ili uslugama). Ovaj ugovor možete pregledati nakon pokretanja softvera na <https://aka.ms/useterms> ili tako da u softveru otvorite Postavke – Sustav – O sustavu. Ugovorne odredbe možete također pregledati na bilo kojoj od veza navedenih u ovom ugovoru, tako da u adresnu traku preglednika upišete URL-ove, te se obvezujete da ćete tako i postupiti. Pristajete da ćete pročitati uvjete prije korištenja softvera ili usluga, uključujući sve povezane uvjete. Razumijete da ćete korištenjem softvera i usluga prihvatiti ovaj ugovor i povezane uvjete. U ovom ugovoru nalaze se i veze s informacijama. Veze koje sadrže napomene i uvjete koji obvezuju vas i nas su:

- Microsoftova izjava o zaštiti privatnosti <https://aka.ms/privacy>
- Microsoftov ugovor o pružanju usluga <https://aka.ms/msa>